

SONY.

3-861-359-61(1)

Portable MiniDisc Player

Operating Instructions
Mode d'emploi (au dos)

MZ-E25



Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Listening for many hours at maximum volume may damage your hearing.

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.

For Customers in Canada

To prevent electric shock, do not use this polarized AC plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

For the customers in the U.S.A. and Canada

RECYCLING NICKEL-CADMIUM BATTERIES



NICKEL-CADMIUM BATTERY. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

NI-Cd Nickel-Cadmium batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your unwanted batteries to your nearest Sony Service Center or Factory Service Center for collection, recycling or proper disposal.

Note: In some areas the disposal of nickel-cadmium batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (United States only)
For the Factory Service Center nearest you call 416-499-SONY (Canada only)

Caution: Do not handle damaged or leaking nickel-cadmium batteries.

Owner's Record

The serial number is located inside the lid and the model number is located at the bottom.

Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. MZ-E25

Serial No. _____

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

For Customers in the United States Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Player.

- Thin body, compact MiniDisc player.
- You can operate this player by inserting either a "chewing-gum type" rechargeable battery or a dry battery into the battery compartment of the player.
- Shuttle dial remote control with LCD - Keep the main unit in your pocket and operate the MiniDisc player through the shuttle dial on the remote control; The LCD displays track information, playback mode as well as battery condition.

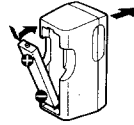
Getting Started

You can operate the player on either a rechargeable battery or a dry battery. Before using the supplied rechargeable battery for the first time, charge it. You can also operate the player on house current (see "Power sources").

1 Charge the rechargeable battery.

Install the supplied rechargeable battery NC-6WM to the supplied battery charger with correct polarity, and connect to a wall outlet.

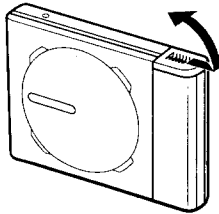
Full charging takes 150 minutes.



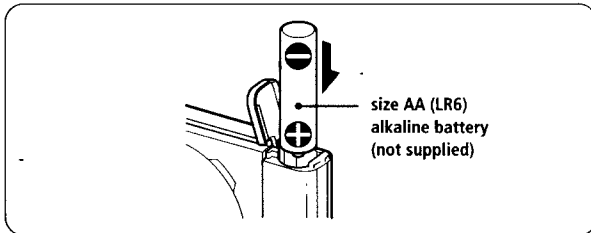
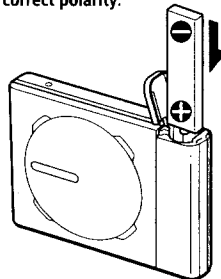
NC-6WM (supplied)

2 Insert a rechargeable battery.

1 Slide open the battery compartment lid like the arrow in the illustration.

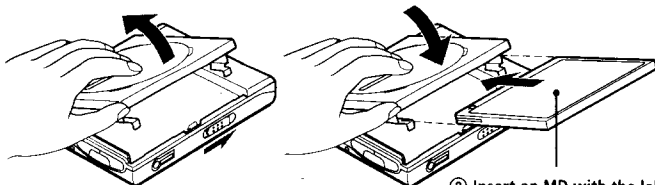


2 Insert the battery with correct polarity.



size AA (LR6) alkaline battery (not supplied)

3 Insert an MD.



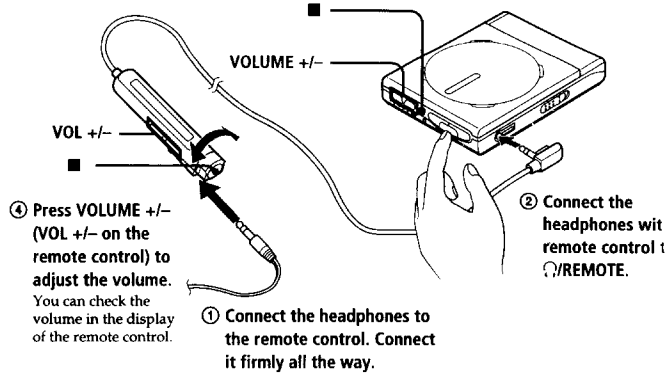
2 Insert an MD with the label facing up and press the lid

Playing an MD

The player automatically switches to play the stereo or monaural sound according to the recorded sound.

1 Play an MD.

3 Press **▶▶▶** (turn the control to **▶▶▶▶▶** on the remote control). The player starts to play the first track. If you use the remote control, a short beep sounds in the headphones.



4 Press **VOLUME +/-** (**VOL +/-** on the remote control) to adjust the volume. You can check the volume in the display of the remote control.

1 Connect the headphones to the remote control. Connect it firmly all the way.

2 Connect the headphones with remote control **▶▶▶▶▶/REMOTE**.

To stop play, press **■**. If you use the remote control, a short beep sounds in the headphones.

To	Press (Beeps in the headphones)
Pause	 on the remote control (Continuous short beeps) Press again to resume play.
Find the beginning of the current track	◀◀◀ or turn the control to ◀◀◀ on the remote control once (Three short beeps)
Find the beginning of the next track	▶▶▶ or turn the control to ▶▶▶▶▶ on the remote control once (Two short beeps)
Go backwards while playing ¹⁾	keep pressing ◀◀◀ or keep the control turned to ◀◀◀ on the remote control
Go forward while playing ¹⁾	keep pressing ▶▶▶ or keep the control turned to ▶▶▶▶▶ on the remote control
Remove the MD	■ and slide OPEN and open the lid. ²⁾

Display window while playing back

• Display window on the remote control
Track name³⁾ or elapsed time of the track being played



Track number

- To go backwards or forward quickly without listening, press **||** and keep pressing **◀◀◀** or **▶▶▶** (on the remote control, keep the control turned).
- Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the track.
- Appears only with MDs that have been electronically labeled.

Note
Do not slide OPEN during playback. If you do, the lid opens and playback will stop.

When using optional headphones
Use the headphones that have stereo-miniplug. You cannot use other types of headphones (microplug).

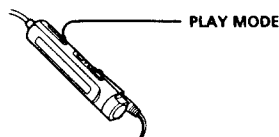
When Using the headphones
Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

For customers in the United States

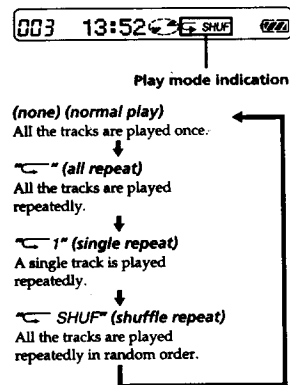
► Various ways of playback

Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways—all repeat, single repeat, and shuffle repeat.

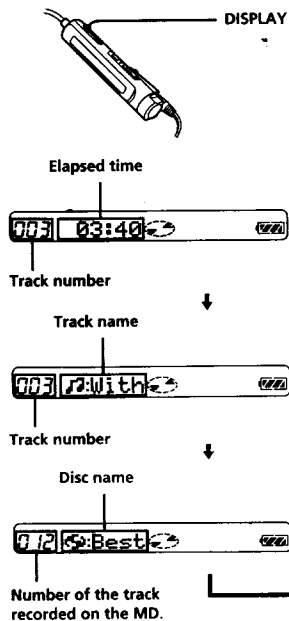


Press PLAY MODE while the player is playing an MD. Each time you press PLAY MODE, the play mode indication changes as follows.

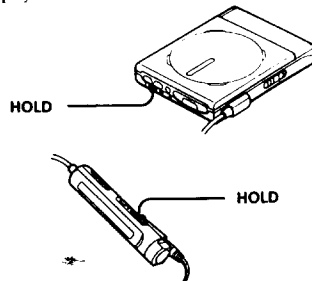


Tips on playback

To know the track name and time
Press DISPLAY on the remote control while the player is playing an MD. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.



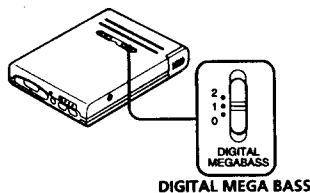
To lock the controls
To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the player, use this function.



Slide HOLD on the player to lock the controls. On the remote control, slide HOLD in the direction of the → to lock the controls.

To emphasize bass (DIGITAL MEGA BASS)

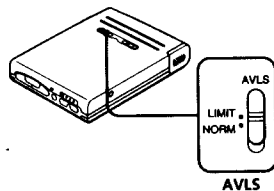
The DIGITAL MEGA BASS function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction.



Slide DIGITAL MEGA BASS. Choose 1 (slight effect) or 2 (strong effect). To cancel the effect, set DIGITAL MEGA BASS to 0.

Note
If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume.

To protect your hearing (AVLS)
The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.



Set AVLS to LIMIT. The volume is kept at a moderate level, even if you try to turn the volume above the limited level.

► Power sources

When to replace or charge the batteries

You can check the battery condition with the battery indication displayed while using the player.

- Used batteries
- ♦ Weak batteries. Replace all the batteries
- The batteries have gone out. "LoBATT" flashes in the display of the remote control, and the power goes off.

Battery life*

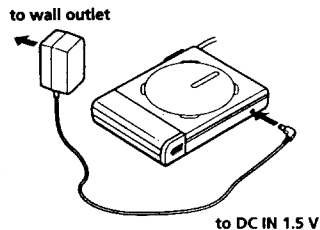
Batteries	Playback
Ni-Cd rechargeable battery (NC-6WMM)	Approx. 2 hours
One size AA (LR6) alkaline battery	Approx. 6 hours

* The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.

Using on house current

Before using the player, remove the rechargeable battery if it is installed.

- 1 Connect the AC-E15L AC power adaptor (not supplied) to the DC IN 1.5V jack of the player.
- 2 Connect the AC power adaptor to a wall outlet.



Note
The battery indication ■ is displayed while using the AC power adaptor.

► Additional information

Precautions

On safety

- Do not put any foreign objects in the DC 1.5 V jack.

On power sources

- For use in your house: Use the AC power adaptor AC-E15L (not supplied). Do not use any other AC power adaptor since it may cause the player to malfunction.



Polarity of the plug

- The player is not disconnected from the power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use this player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery rechargeable batteries, or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.
- For use in the car: Use the CPA-9 car connecting pack and the DCC-E215 car battery cord (not supplied).

On heat build-up

- Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. In this case, leave the player to cool down.

On installation

- Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the player in anything which is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury.

On the headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It is also potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge

- Do not break open the shutter.
- Do not place the cartridge where it will be subject to light, temperature, moisture or dust.

On cleaning

- Clean the player casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive or scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.

Notes on the batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage, battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following:

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The player does not work or works poorly.

- You tried to play with no disc in the player ("No DISC" flashes).
 - ➔ Insert an MD.
- The player is locked.
 - ➔ Slide HOLD against the arrow to unlock the player.
- Moisture has condensed inside the player.
 - ➔ Take the MD out and leave the player in a warm place for several hours until the moisture evaporates.
- The rechargeable battery or dry battery is weak (□ "LoBATT" flashes).
 - ➔ Replace the dry battery or recharge the battery.
- The rechargeable battery or dry battery have been installed incorrectly.
 - ➔ Install the battery correctly.
- An MD with no recording on it is inserted ("BLANK" flashes).
 - ➔ Insert a recorded MD.
- The player cannot read the disc (it's scratched or dirty) ("ERROR" on the remote control flashes).
 - ➔ Reinsert or replace the disc.
- While operating, the player received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc.
 - ➔ Restart the operation as follows.
 - 1 Disconnect all the power sources.
 - 2 Leave the player for about 30 seconds.
 - 3 Connect the power source.

The MD is not played normally.

- The player is set to the repeat mode ("↺" is displayed).
 - ➔ Press PLAY MODE repeatedly until "↺" disappears, then start playing.

An MD is not played from the first track.

- Disc playing stopped before it came to the last track.
 - ➔ Press ◀ repeatedly or eject and reinsert the MD once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.

Playback sound skips.

- The player is placed where it receives continuous vibration.
 - ➔ Put the player on a stable place.
A very short track may cause sound to skip.

Sound has a lot of static.

- Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation.
 - ➔ Move the player away from the source of strong magnetism.

Charging the rechargeable battery does not start. (in case of the charger with a lid)

- The lid of the battery charger is not closed properly.
 - ➔ Close the lid and slide the switch on it.

No sound comes through the headphones.

- The headphones plug is not firmly connected.
 - ➔ Connect the headphones plug firmly to the remote control. Then connect the remote control plug firmly to the ◯/REMOTE jack.
- Volume is too low.
 - ➔ Adjust the volume by pressing VOLUME UP / VOLUME DOWN.

Specifications

System

Audio playing system

MiniDisc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength: $\lambda = 790 \text{ nm}$

Emission duration: continuous

Laser output: less than $44.6 \mu\text{W}^*$

* This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7mm aperture.

Revolutions

400 rpm to 900 rpm (CLV)

Error correction

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Sampling frequency

44.1 kHz

Coding

Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)

Modulation system

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Number of channels

2 stereo channels

1 monaural channel

Frequency response

20 to 20,000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Wow and Flutter

Below measurable limit

Outputs

Headphones: stereo mini-jack, maximum output level 5 mW + 5 mW, load impedance 16 ohm

General

Power requirements

Ni-Cd rechargeable battery NC-6WM (supplied)

One size AA (LR6) battery (not supplied)

Sony AC Power Adaptor AC-E15L ¹⁾ (not supplied) connected at the DC IN 1.5 V jack

Battery operation time

See "When to replace or charge the batteries"

Dimensions

Approx. 102 × 17.2 × 75 mm (w/h/d) ($4 \frac{1}{8} \times$

$1 \frac{1}{16} \times 3 \text{ in.}$) not including projecting parts and controls

Mass

Approx. 130 g (4.6 oz.) the player only

Approx. 170 g (6.0 oz.) incl. a premastered MD

and a Sony alkaline LR6 (SG) battery

Supplied accessories

Battery Charger (1)

Ni-Cd rechargeable battery NC-6WM (1)

Headphones with a remote control (1)

Carrying pouch (1)

Ear pad (2) (excluding U.S.A. model)

Optional accessories

AC-E15L AC power adaptor ¹⁾

Ni-Cd rechargeable battery NC-6WM

Battery charger for NC-6WM BC-7 series

DCC-E215 Car battery cord

CPA-9 Car Connecting Pack

MDR-series Stereo Headphones ²⁾

SRS-A41 Sony Active Speakers

CK-MD4 MiniDisc Carrying Case

CK-MD10 MiniDisc Filing Box

1) The operative voltage for the AC power adaptor varies depending upon the country in which it is sold. Therefore, purchase the AC power adaptor in the country you intend to use it.

2) Whether you should plug the headphones directly to ◯/REMOTE on the main unit or to a remote control, use only headphones with stereo mini plugs.

stereo mini plugs



Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country.

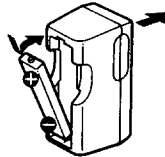
Préparation

Vous pouvez faire fonctionner ce lecteur au moyen d'une batterie rechargeable ou d'une pile sèche. Avant la première utilisation de la batterie rechargeable fournie, vous devez la charger. Vous pouvez également faire fonctionner le lecteur sur le secteur (voir "Sources d'alimentation").

1 Chargez la batterie rechargeable.

Installez la batterie rechargeable fournie NC-6WM sur le chargeur de batterie fourni en respectant la polarité et branchez-le sur une prise murale.

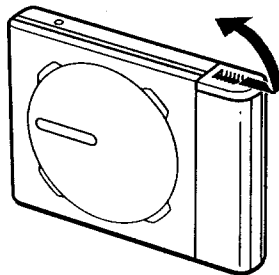
Une charge complète dure
150 minutes.



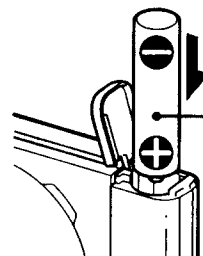
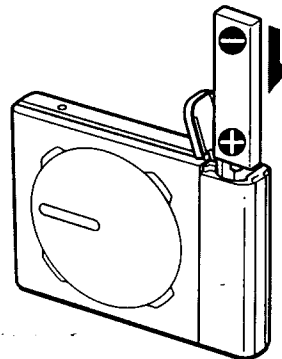
NC-6WM
(fournie)

2 Introduisez une batterie rechargeable.

① Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie en le faisant coulisser dans le sens de la flèche.

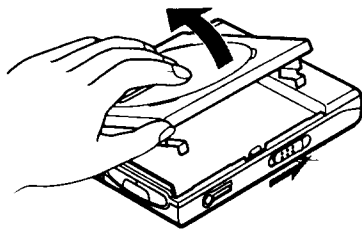


② Insérez la batterie en respectant les polarités.

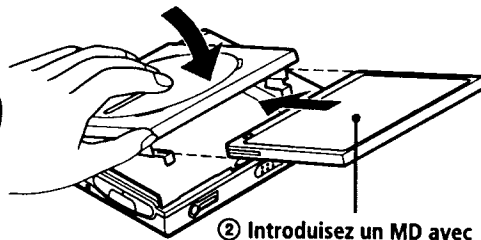


Pile alcaline AA
(LR6) (non fournie)

3 Introduisez un MD.



① Faites glisser OPEN et ouvrez le couvercle.



② Introduisez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour fermer.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente le danger pour les yeux.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut altérer l'ouïe de l'utilisateur.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES BATTERIES AU NICKEL-CADMIUM



**BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
BATTERIE ETRE RECYCLEE OU
DEPOSEE DANS UN ENDROIT
NI-Cd APPROPRIE.**

Les batteries au nickel-cadmium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les batteries usées dans un centre de Service Sony ou dans un point de ramassage, recyclage ou retraitement.

Remarque: Dans certain pays, il est interdit de jeter les batteries au nickel-cadmium avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (Etats-Unis uniquement)
Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser de batteries au nickel-cadmium qui sont endommagées ou qui fuient.

Informations

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.

Pour les utilisateurs au Canada

Pour prévenir les chocs électriques, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

"MD WALKMAN" est une marque déposée de Sony Corporation.

Bienvenue !

Bienvenue dans le monde du MiniDisque ! Le présent mode d'emploi décrit quelques-unes des fonctions et caractéristiques que vous apporte votre nouveau Lecteur MiniDisque.

- Boîtier réduit, lecteur de MiniDisque compact.
- Vous pouvez faire fonctionner ce lecteur au moyen d'une batterie rechargeable ou d'une pile sèche de "type chewing-gum" installée dans le compartiment à batterie du lecteur.
- Télécommande à molette et écran LCD - Gardez votre appareil en poche et faites fonctionner le lecteur MiniDisc au moyen de la molette de commande de la télécommande; l'écran LCD affiche les informations de plage, le mode de lecture ainsi que l'état de la batterie.

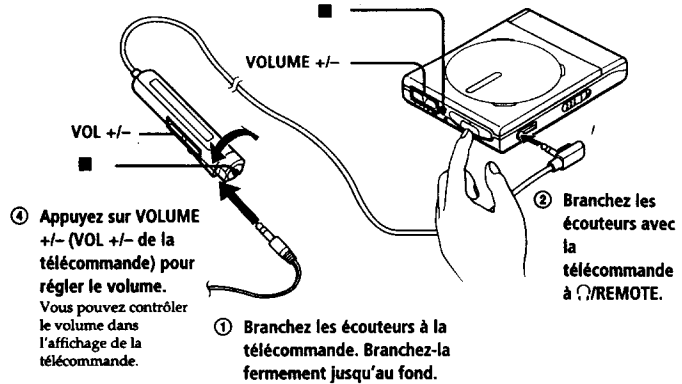
Lecture d'un MD

Le lecteur commute automatiquement la lecture en stéréo ou en monaural suivant le son enregistré.

1 Lancez la lecture d'un MD.

③ Appuyez sur ► (tournez la molette sur ►•►► sur la télécommande).

Le lecteur entame la lecture de la première plage. Si vous utilisez la télécommande, un bref bip retentit dans les écouteurs.



④ Appuyez sur VOLUME +/- (VOL +/- de la télécommande) pour régler le volume.

Vous pouvez contrôler le volume dans l'affichage de la télécommande.

① Branchez les écouteurs à la télécommande. Branchez-la fermement jusqu'au fond.

② Branchez les écouteurs avec la télécommande à ◯/REMOTE.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■. Si vous utilisez la télécommande, un bref bip retentit dans les écouteurs.

Pour	Appuyez sur (tonalités dans le casque)
Introduire une pause	sur la télécommande (brefs bips en continu) Appuyez à nouveau sur pour reprendre la lecture.
Localiser le début de la plage actuelle	◀◀ ou tournez la molette sur ◀◀ sur la télécommande une seule fois (trois brefs bips)
Localiser le début de la plage suivante	▶▶ ou tournez la molette sur ▶•▶▶ sur la télécommande une seule fois (deux brefs bips)
Revenir en arrière en cours de lecture ¹⁾	maintenez ◀◀ enfoncé ou continuez de tourner la molette sur ◀◀ sur la télécommande
Avancer en cours de lecture ¹⁾	maintenez ▶▶ enfoncé ou continuez de tourner la molette sur ▶•▶▶ sur la télécommande
Retirer le MD	■ et faites glisser OPEN et ouvrez le couvercle. ²⁾

Affichage en cours de lecture

• Afficheur sur la télécommande

Nom de la plage³⁾ ou temps écoulé pour la plage qui est en cours de lecture



Numéro de plage

- 1) Pour aller rapidement en arrière ou en avant sans le son, appuyez sur || et maintenez ◀◀ ou ▶▶ enfoncé (sur la télécommande, continuez de tourner la molette.)
- 2) Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'endroit du début de lecture change pour se placer au début de la première plage.
- 3) Apparaît uniquement dans le cas de MD qui ont été étiquetés électroniquement.

Remarque

N'actionnez pas OPEN en cours de lecture, sinon le couvercle s'ouvre et la lecture est interrompue.

Lors de l'utilisation d'écouteurs

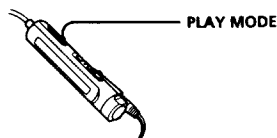
Utilisez des écouteurs qui ont une miniprise stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres types d'écouteurs (microfiche).

Si la lecture ne commence pas

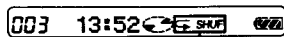
► Divers modes de lecture

Lecture répétée de plages

Il existe trois modes de lecture répétée de plages — répétition de toutes les plages, répétition d'une plage et répétition aléatoire.



Appuyez sur PLAY MODE alors que le lecteur est en train de lire un MD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture change comme suit:



Indicateur de mode de lecture

(rien) (lecture normale)

Toutes les plages sont lues une fois.

☞ (répétition globale)

Toutes les plages sont lues de manière répétée.

☞ 1" (répétition d'une plage)

Une seule plage est lue de manière répétée.

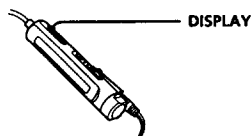
☞ SHUF" (répétition aléatoire)

Toutes les plages sont lues de manière répétée, dans un ordre aléatoire.

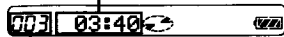
Conseils à propos de la lecture

Affichage du nom de la plage et de l'heure

Appuyez sur la touche DISPLAY pendant que le lecteur lit un MD. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'afficheur change comme suit.

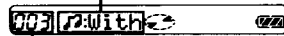


Temps écoulé



Numéro de la plage

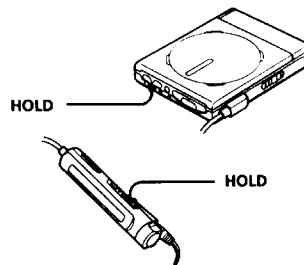
Nom de la plage



Numéro de la plage

Verrouillage des commandes

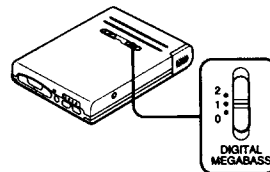
Utilisez cette fonction pour empêcher l'actionnement accidentel des touches pendant le transport du lecteur.



Faites glisser HOLD sur le lecteur pour verrouiller les commandes du lecteur. Sur la télécommande, faites coulisser HOLD dans le sens de ➡ pour verrouiller les commandes.

Renforcement des basses (DIGITAL MEGA BASS)

Cette fonction renforce les sons de basse fréquence pour obtenir une meilleure qualité de reproduction audio.



DIGITAL MEGA BASS

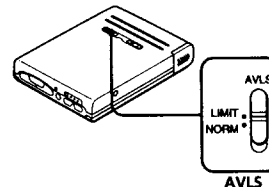
Faites glisser DIGITAL MEGA BASS. Choisissez 1 (effet limité) ou 2 (effet maximum). Pour annuler l'effet, mettez DIGITAL MEGA BASS sur 0.

Remarque

Si le son distorsionne lors de l'accentuation des graves, baissez le volume.

Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) limite le volume maximum de manière à préserver votre ouïe.



AVLS

Réglez AVLS sur LIMIT.

Le volume est limité à un niveau modéré, même si vous tentez de pousser le volume au-delà de la limite.

► Sources d'alimentation

Remplacement ou charge des piles

Vous pouvez vérifier l'état des piles à l'aide de l'indication affichée en cours d'utilisation.

- Piles utilisées
- ♦
- Piles faibles. Remplacez toutes les piles.
- ♦
- ☼ Les batteries sont épuisées. "LoBATT" clignote dans la fenêtre d'affichage de la télécommande et l'alimentation s'éteint.

Autonomie des piles*

Piles	Lecture
Pile rechargeable Ni-Cd (NC-6WM)	Env. 2 heures
Une pile alcaline type AA (LR6)	Env. 6 heures

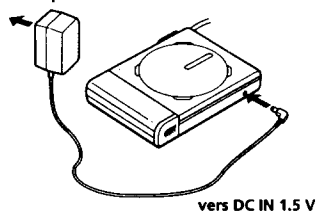
* L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation et la température ambiante.

Utilisation sur secteur

Avant d'utiliser le lecteur, retirez la batterie rechargeable si elle est installée.

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni) à la prise DC IN 1.5V du boîtier à pile.
- 2 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale.

vers la prise murale



Remarque
L'indication de la batterie ■ est affichée pendant que vous utilisez l'adaptateur secteur.

► Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

- N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 1.5 V.

Sources d'alimentation

- Utilisation domestique: Utilisez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni). N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur secteur, car il pourrait provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



Polarité de la fiche

- Le lecteur n'est pas débranché du secteur aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si le lecteur lui-même

Accumulation de chaleur

- Une accumulation de chaleur peut se produire dans le lecteur s'il est utilisé pendant un laps de temps prolongé. Dans ce cas, laissez le lecteur refroidir.

Installation

- N'utilisez jamais le lecteur à des endroits où il pourrait être soumis à des conditions extrêmes de luminosité, température, humidité ou vibrations.
- N'enveloppez jamais le lecteur lorsqu'il est alimenté sur secteur. L'accumulation de chaleur dans le lecteur peut entraîner un dysfonctionnement ou provoquer des blessures.

Écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez jamais les écouteurs en roulant en voiture, à vélo ou en conduisant un véhicule motorisé. Une telle attitude présente un danger pour la circulation et est illégale dans certaines régions. Il peut également être dangereux d'utiliser un niveau sonore trop élevé en marchant, particulièrement lors de la traversée de passages pour piétons. Soyez extrêmement prudent - le cas échéant, éteignez l'appareil - dans les situations qui peuvent présenter un danger.

Ménagez votre ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute à un niveau sonore élevé. Les spécialistes déconseillent une écoute prolongée à un volume élevé. Si vous avez les oreilles qui bourdonnent, réduisez le volume ou éteignez l'appareil.

Respectez autrui

Utilisez un niveau sonore modéré. Cela vous permettra d'entendre ce qui se passe autour de vous tout en évitant d'importuner les autres.

Cartouches MiniDisque

- Ne brisez pas l'obturateur du disque.
- Ne placez pas le disque à un endroit où il risque d'être exposé à des conditions extrêmes de lumière, température, humidité ou poussière.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution de détergent non mordant. N'utilisez pas de tampons abrasifs, poudres à recurer ou solvants tels que de l'alcool ou du benzène, sous risque d'endommager le boîtier.
- Nettoyez les cartouches à l'aide d'un chiffon doux pour les dépeussier.
- Un dépôt de poussière sur la lentille peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Veillez à refermer le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou retiré un MD.

A propos des piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou une explosion de celles-ci. Veuillez observer les précautions suivantes:

- Introduisez les piles en respectant la polarité (+ et -).
- Ne chargez pas des piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant un laps de temps prolongé, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, nettoyez le liquide répandu dans le compartiment à piles avant d'introduire de nouvelles piles.

Bruits mécaniques

Le lecteur produit des bruits mécaniques en cours de fonctionnement. Ce bruit est provoqué par le système d'économie d'énergie du lecteur et n'est pas le signe d'une défectuosité.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez contacter votre concessionnaire Sony le plus proche.

Guide de dépannage

Si votre problème persiste après avoir procédé aux vérifications ci-dessous, contactez votre concessionnaire Sony le plus proche.

Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

- Vous avez essayé d'entamer la lecture alors qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ("No DISC" clignote)
 - ➔ Introduisez un MD.
- Le lecteur est verrouillé.
 - ➔ Faites coulisser HOLD dans le sens contraire de la flèche pour débloquer le lecteur.
- De la condensation s'est formée dans le lecteur.
 - ➔ Retirez le MD et laissez reposer le lecteur pendant plusieurs heures dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- La batterie rechargeable ou la pile sèche est très faible (LoBATT clignote).
 - ➔ Remplacez la pile sèche ou rechargez la batterie.
- La pile sèche ont été incorrectement installée.
 - ➔ Installez la pile sèche correctement.
- Un MD vierge est inséré ("BLANK" clignote)
 - ➔ Insérez un MD enregistré.
- La lecture ne peut pas lire le disque (il est griffé ou encrassé) ("ERROR" de la télécommande clignote).
 - ➔ Réinsérez ou remplacez le disque.
- En cours de fonctionnement, le lecteur a été soumis à un choc mécanique, un excès d'électricité statique, une surtension provoquée par la foudre, etc.
 - ➔ Relancez l'appareil comme suit.
 - 1 Débranchez toutes les sources d'alimentation.
 - 2 Laissez le lecteur reposer pendant 30 secondes.
 - 3 Raccordez la source d'alimentation.

La lecture du MD ne s'effectue pas normalement.

- Le lecteur est réglé en mode de répétition ("↺" est affiché).
 - ➔ Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "↺" disparaisse, puis entamez la lecture.

La lecture du MD ne commence pas à la première plage.

- La lecture du MiniDisque ne commence pas à la première plage.
 - ➔ Appuyez sur ◀ de manière répétée ou ouvrez et fermez le couvercle pour retourner au début du disque, puis relancez la lecture après avoir vérifié le numéro de plage dans l'afficheur.

Des blancs se produisent en cours de lecture.

- Le lecteur est soumis à des vibrations continues.
 - ➔ Placez le lecteur à un endroit stable. Une plage très courte peut générer des blancs.

Le son est fortement brouillé.

- L'appareil subit de fortes interférences provenant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire.
 - ➔ Eloignez le lecteur de toute source de magnétisme puissant.

La charge de la batterie ne démarre pas. (Dans le cas du chargeur avec couvercle)

- Le couvercle du chargeur de batterie n'est pas bien fermé.
 - ➔ Refermez le couvercle et faites glisser le commutateur dessus.

Spécifications

Système

Système de lecture audio
Système audio numérique MiniDisque

Caractéristiques des diodes à laser

Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : $\lambda = 790$ nm
Durée d'émission : continue
Puissance de sortie laser : moins de $44,6 \mu W^*$
* Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.

Vitesse de rotation

400 tr/min à 900 tr/min (CLV)

Correction d'erreur

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Codage

Adaptative Transform Acoustic Coding (ATRAC)

Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Nombre de canaux

2 canaux stéréo

1 canal mono

Réponse en fréquence

20 à 20.000 Hz ± 3 dB

Pleurage et scintillement

En dessous de la limite mesurable

Sorties

Casque d'écoute : minijack stéréo, niveau de sortie maximal 5 mW + 5 mW, impédance de charge 16 ohms

Caractéristiques générales

Alimentation

Pile rechargeable Ni-Cd NC-6WM (fournie)

Une pile AA (LR6) (non fournie)

Adaptateur secteur Sony AC-E15L¹⁾ (non fourni) raccordé à la prise DC IN 1.5 V

Autonomie des piles

Voir "Remplacement ou charge des piles"

Dimensions

Env. 102 x 17,2 x 75 mm (l/h/p)

(4 1/8 x 11/16 x 3 po.) y compris les pièces et commandes en saillie

Poids

Env. 130 g (4,6 on.), lecteur uniquement

Env. 170 g (6,0 on.), avec un MD prémasterisé et une pile alcaline Sony LR6 (SG)

Accessoires fournis

Chargeur de pile (1)

Pile rechargeable Ni-Cd NC-6WM (1)

Casque avec télécommande (1)

Housse de transport (1)

Coussinet protège-oreille (2) (sauf modèle pour Etats-Unis)

Accessoires en option

Adaptateur secteur AC-E15L¹⁾

Pile rechargeable Ni-Cd NC-6WM

Chargeur de batterie NC-6WM de la série BC-7

Câble de batterie de voiture DCC-E215

Kit de raccordement de voiture CPA-9

Casque stéréo de la série MDR²⁾

Haut-parleurs actifs Sony SRS-A41

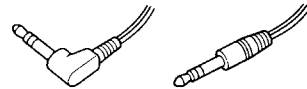
Etui de transport pour MiniDisque CK-MD4

Boîte d'archivage pour MiniDisques CK-MD10

1) La tension de fonctionnement de l'adaptateur secteur est différente selon le pays où il est commercialisé. Vous devez donc acheter l'adaptateur secteur dans le pays où vous comptez l'utiliser.

2) Que vous branchiez les écouteurs directement à REMOTE de l'appareil principal ou à la télécommande, utilisez uniquement les écouteurs avec les miniprises stéréo.

miniprises stéréo



Il se peut que ces accessoires ne soient pas tous disponibles chez votre concessionnaire local. Demandez-lui des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.

Brevets américains et étrangers sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation